

# **HEGS5BLX**

**Controllore a tastiera**

## **Manuale dell'utente**

<b>PUBBLICAZIONE</b>	<b>DATA</b>	<b>REVISIONI</b>
900.0723		
1.0	Maggio 2006	Release iniziale
900.0799		
1.0	Giugno 2006	Correzione codice articolo alimentazione controllore/aggiunta codice articolo alimentazione al convertitore; correzione terminali RS232 RX/TX sul blocco terminali
1.01	Giugno 2006	Revisione collegamenti al connettore di alimentazione

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ FCC

---

**INFORMAZIONI PER L'UTENTE:** la presente apparecchiatura è stata collaudata e risulta conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali appartenenti alla Classe A, ai sensi dell'articolo 15 delle norme FCC. Tali limiti sono stati stabiliti con lo scopo di fornire un'adeguata protezione da interferenze nocive presenti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura in ambienti commerciali. L'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non è installata e utilizzata in conformità alle istruzioni riportate nel manuale, può interferire negativamente con le comunicazioni radio. L'utilizzo dell'apparecchiatura in zone residenziali può generare interferenze nocive, nel qual caso sarà l'utente a dover eliminare il problema a proprie spese.

**ATTENZIONE:** eventuali modifiche apportate non autorizzate dall'autorità competente possono annullare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

Questa apparecchiatura digitale di Classe A è conforme allo standard canadese ICES-003.

	<p>GLI UTENTI DEL PRODOTTO SONO RESPONSABILI DELLA VERIFICA E DELLA CONFORMITÀ A TUTTE LE NORME E AI REGOLAMENTI FEDERALI, STATALI E LOCALI RELATIVI AL MONITORAGGIO E ALLA REGISTRAZIONE DI SEGNALI VIDEO E AUDIO. HONEYWELL VIDEO SYSTEMS DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER L'UTILIZZO DEL PRODOTTO IN VIOLAZIONE ALLE NORME E AI REGOLAMENTI VIGENTI.</p>
---	---

# Honeywell

## *Declaration of Conformity*

ISSUED BY Honeywell International Inc.  
165 Eileen Way  
P.O. Box 9035  
Syosset NY 11791  
United States of America

MANUFACTURER: Honeywell International Inc.

DATE OF ISSUE: 28 April 2006

TYPE OF EQUIPMENT: KEYBOARD CONTROLLER

MODEL NUMBER(S)

**HEGS5000 (formerly KEGS5000)**

Standards to which conformity is declared:

CISPR22:1994	<i>Emission standard for industrial environments</i>
IEC 61000-4-2:1995	<i>Electrostatic discharge</i>
IEC 61000-4-3:1996	<i>RF-radiated immunity</i>
IEC 61000-4-4:1995	<i>Electrical fast transient/burst immunity</i>
IEC 61000-4-6:2005	<i>RF-conducted immunity</i>

Honeywell International Inc. hereby declares that the models specified above conform to these standards as specified.

Place of issue: Syosset NY, U.S.A.

by

  
Bruce Bauer, Director Quality Assurance

Serial number: DC0043 04/2006

---

## MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

---

1. **LEGGERE LE ISTRUZIONI:** prima di azionare l'unità, occorre leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.
2. **CONSERVARE LE ISTRUZIONI:** le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza devono essere conservate per riferimento futuro.
3. **OSSERVARE LE AVVERTENZE:** occorre osservare tutte le avvertenze riportate sul prodotto o contenute nelle istruzioni per l'uso.
4. **SEGUIRE LE ISTRUZIONI:** occorre seguire tutte le istruzioni sul funzionamento e l'uso appropriato.
5. **PULIZIA:** scollegare l'unità dalla presa a parete prima della pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o a spruzzo. Per la pulizia utilizzare un panno umido.
6. **ACCESSORI COLLEGATI:** non utilizzare accessori non consigliati dal produttore, poiché possono causare incendi, scosse elettriche o infortuni.
7. **ACQUA E UMIDITÀ:** non utilizzare l'unità in prossimità di acqua o in impianti esterni non protetti oppure in una zona classificata come umida.
8. **ACCESSORI:** non collocare il prodotto su carrelli, basi, treppiedi, staffe o tavoli instabili, poiché potrebbe cadere e provocare gravi lesioni a bambini e adulti e danneggiarsi gravemente. Utilizzare il prodotto soltanto con carrelli, basi, treppiedi, staffe o tavoli raccomandati dal produttore o venduti insieme al prodotto. Per il montaggio del prodotto, occorre seguire le istruzioni fornite e utilizzare l'accessorio per il montaggio consigliato dal produttore. Per il montaggio a parete o su scaffale occorre seguire le istruzioni fornite e utilizzare il kit di montaggio approvato dal produttore. 
9. Quando il prodotto è collocato su un carrello, è necessario spostarlo con particolare attenzione. Brusche fermate, forza eccessiva e superfici irregolari possono causare il ribaltamento del prodotto e del carrello.
10. **VENTILAZIONE:** le fessure e le aperture sul retro e nella parte inferiore dell'involucro sono predisposte per la ventilazione e per assicurare un funzionamento affidabile dell'apparecchiatura nonché per proteggerla dal surriscaldamento. Tali aperture non devono essere bloccate o ostruite. Non ostruire le aperture collocando il prodotto su letti, divani, tappeti o altre superfici simili. L'apparecchiatura non deve essere collocata in prossimità o sopra un radiatore o un termoregolatore. Il prodotto non deve essere collocato in un impianto integrato, come ad esempio una libreria o una scaffalatura, a meno che non sia assicurata una ventilazione adeguata oppure non siano state rispettate le istruzioni fornite dal produttore.
11. **ALIMENTAZIONE:** il prodotto deve essere azionato soltanto con il tipo di alimentazione indicato sulla targhetta di identificazione. Se non si conosce il tipo di alimentazione della propria abitazione, rivolgersi al rivenditore o alla società locale di erogazione del servizio. Per i prodotti che funzionano a batteria o con altre fonti di alimentazione, fare riferimento alle istruzioni per l'uso.
12. **MESSA A TERRA O POLARIZZAZIONE:** il prodotto può essere provvisto di una spina di linea polarizzata a corrente alternata (una spina che presenta una lamella più ampia dell'altra). Tale spina si inserisce nella presa a parete solo in un modo. Si tratta di una misura di sicurezza. Se non si riesce a inserirla completamente nella presa, provare a invertire la spina. Qualora non fosse ancora possibile inserirla, rivolgersi all'elettricista per sostituire la presa obsoleta. Non disabilitare questa misura di sicurezza della spina polarizzata.
13. **SOVRACCARICO:** non sovraccaricare le prese a parete e le prolunghe, poiché possono verificarsi incendi o scosse elettriche.

---

## MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

---

14. **PROTEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE:** i cavi di alimentazione devono essere posati in modo che non siano calpestati o schiacciati da oggetti collocati sopra o accanto ad essi, prestando particolare attenzione a cavi e spine, alle prese femmina e al punto in cui essi fuoriescono dal monitor.
15. **PENETRAZIONE DI OGGETTI E LIQUIDI:** non introdurre oggetti di nessun tipo nell'unità attraverso le aperture, poiché possono venire a contatto con punti ad alta tensione o provocare cortocircuiti in componenti che possono causare incendi o scosse elettriche. Non versare liquidi di nessun tipo sull'unità.
16. **ASSISTENZA TECNICA:** non effettuare autonomamente gli interventi di manutenzione, perché aprire o rimuovere le protezioni potrebbe esporre l'utente a tensioni pericolose o ad altri rischi. Per l'assistenza tecnica, rivolgersi a personale qualificato.
17. **DANNI CHE RICHIEDONO INTERVENTI DI ASSISTENZA TECNICA:** scollegare l'unità dalla presa a parete e rivolgersi a personale qualificato per richiedere l'assistenza tecnica nei seguenti casi:
  - a. Il cavo di alimentazione o la spina è danneggiato.
  - b. Sono caduti degli oggetti o sono stati versati dei liquidi sul prodotto.
  - c. Il prodotto è stato esposto alla pioggia o all'umidità.
  - d. Il prodotto non funziona regolarmente pur attenendosi alle istruzioni per l'uso. Regolare soltanto i comandi specificati nelle istruzioni per l'uso, poiché una regolazione errata di altri comandi potrebbe provocare danni e richiedere l'intervento di un tecnico qualificato per ripristinare il regolare funzionamento dell'unità.
  - e. Il prodotto è caduto o l'alloggiamento è danneggiato.
  - f. L'unità presenta un'evidente variazione di rendimento ed è necessario richiedere assistenza tecnica.
18. **PARTI DI RICAMBIO:** per la sostituzione dei componenti, accertarsi che il tecnico dell'assistenza abbia utilizzato le parti di ricambio specificate dal produttore e che i componenti presentino le stesse caratteristiche degli originali. Sostituzioni non autorizzate possono provocare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
19. **CONTROLLO DI SICUREZZA:** completati gli interventi di manutenzione o di riparazione sull'unità, richiedere al tecnico dell'assistenza di eseguire i controlli di sicurezza per verificare che l'unità funzioni in modo appropriato.
20. **FULMINI E SOVRACORRENTE MOMENTANEA:** per proteggere maggiormente l'unità durante un temporale con fulmini o quando l'unità rimane incustodita o inutilizzata per un lungo periodo di tempo, scollegare la spina dalla presa a parete e disattivare il sistema via cavo, in modo che fulmini o picchi di corrente non danneggino l'unità.
21. **CALORE:** il prodotto deve essere collocato lontano da fonti di calore, quali radiatori, termoregolatori, stufe o altri dispositivi che producono calore, compresi gli amplificatori.
22. **INSTALLAZIONE:** non installare l'unità in luoghi estremamente caldi o umidi o in luoghi soggetti a polvere o a vibrazioni meccaniche. L'unità non è impermeabile: se esposta a pioggia o acqua può danneggiarsi.
23. **MONTAGGIO A PARETE O A SOFFITTO:** il prodotto deve essere installato a parete o a soffitto esclusivamente nel modo specificato dal produttore.

---

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI

---

	Il lampo con la punta a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di segnalare all'utente la presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, tale da rappresentare un pericolo di scosse elettriche.
	Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di segnalare all'utente che la documentazione allegata al prodotto contiene istruzioni importanti relative al funzionamento e alla manutenzione (assistenza).

---

## ATTENZIONE

---

	<b>ATTENZIONE</b> <b>RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA NON APRIRE</b>	
<b>ATTENZIONE:</b> PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O RETRO) ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE PER LA MANUTENZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO		

---

## AVVERTENZA

---

	<b>AVVERTENZA:</b> PER EVITARE RISCHI DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL PRODOTTO A PIOGGIA O UMIDITÀ.
	<b>AVVERTENZA:</b> NON INSERIRE OGGETTI METALLICI NELLE GRIGLIE DI VENTILAZIONE.
	<b>AVVERTENZA:</b> L'UNITÀ DEVE ESSERE AZIONATA CON UNA CONNESSIONE A 3 PIN MESSA A TERRA CORRETTAMENTE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA PRATICA STANDARD PUÒ COMPORTARE L'ACCUMULO DI ELETTRICITÀ STATICA E IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE QUANDO SI TOCCANO I COLLEGAMENTI ESTERNI.

**Note:**

---

## SOMMARIO

---

<b>SEZIONE 1: INTRODUZIONE</b> .....	<b>1</b>
1.1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	1
1.2 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE .....	1
<b>SEZIONE 2: INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE DELL'APPARECCHIATURA</b> .....	<b>2</b>
2.1 COLLEGAMENTI.....	2
2.2 SCHEMA DI INSTALLAZIONE .....	3
<b>SEZIONE 3: FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>4</b>
3.1 COMANDI E DISPLAY LCD .....	4
3.2 ACCENSIONE.....	9
3.3 LOGIN/LOGOUT .....	9
3.4 MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO.....	10
3.4.1 Modalità di funzionamento Telecamera .....	10
3.4.2 Modalità di funzionamento Monitor .....	11
3.4.3 Modalità di funzionamento Dispositivo (DVR) .....	11
3.4.4 Modalità di funzionamento Sequenza .....	12
3.4.5 Accettazione allarme .....	12
3.4.6 Tasti funzione LCD F1-F16 .....	12
<b>SEZIONE 4. CONFIGURAZIONE DI HEGS5BLX</b> .....	<b>13</b>
4.1 PARAMETRI DI SISTEMA .....	13
<b>SEZIONE 5: DOWNLOAD DI NUOVO FIRMWARE NELL'UNITÀ HEGS5BLX</b> .....	<b>14</b>
5.1 INTRODUZIONE .....	14
5.2 COLLEGAMENTO DELL'UNITÀ HEGS5BLX AL PC .....	14
<b>SEZIONE 6: RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E MANUTENZIONE</b> .....	<b>19</b>
6.1 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	19
6.2 DIAGNOSTICA.....	19
6.2.1 Modalità di prova del joystick .....	19
6.3 MANUTENZIONE DEL CONTROLLORE .....	20
6.4 MANUTENZIONE PREVENTIVA .....	20
<b>SEZIONE 7: SPECIFICHE</b> .....	<b>21</b>

---

## ELENCO DELLE FIGURE

---

Figura1: collegamento al modulo CPU VideoBloX.....	3
Figura 2: comandi e display LCD .....	4
Figura 3: display LCD e tasti programmabili .....	8
Figura 4: finestra Ultrak Code Server.....	15
Figura 5: finestra CommPort Properties .....	15
Figura 6: attivazione di CommPort .....	16
Figura 7: errore porta non valida .....	16
Figura 8: trasmissione del file Hex.....	16
Figura 9: finestra Send Hex File.....	17
Figura 10: selezione del file Hex da inviare .....	17
Figura 11: finestra di stato Sending Hex File.....	18
Figura 12: trasferimento completato.....	18

# SEZIONE 1: INTRODUZIONE

---

## 1.1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

---

Il modello HEGS5BLX è una tastiera a controllo remoto della gamma VideoBloX per apparecchiature di commutazione e matrici video Honeywell Video. Molte delle funzioni comuni necessarie per controllare un impianto CCTV di dimensioni medio grandi possono essere eseguite facilmente da un'unica tastiera compatta.

Le funzioni principali, integrate nell'unità, consentono il controllo dell'apparecchiatura di commutazione di matrici video, delle unità PTZ (Pan/Tilt/Zoom), dei videoregistratori e dei DVR, regolando il funzionamento delle sequenze e il monitoraggio degli allarmi. Per informazioni sul funzionamento specifico dei dispositivi periferici, fare riferimento ai manuali di CPU e PIT (Protocol Interface Translator) associati.

L'unità HEGS5BLX funziona solo in modalità slave e non può essere utilizzata per controllare apparecchiature telemetriche in modalità autonoma.

---

## 1.2 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

---



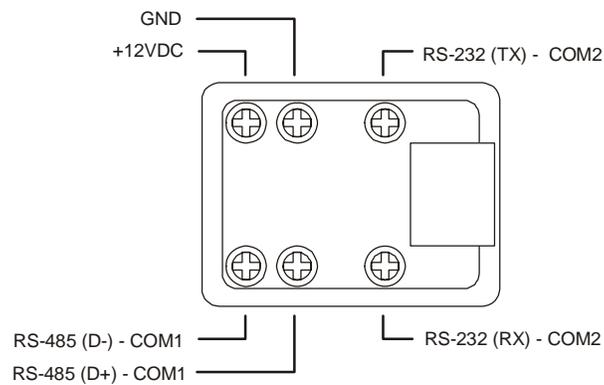
**ATTENZIONE:** gli utenti del prodotto sono responsabili della verifica e della conformità a tutte le norme e ai regolamenti federali, statali e locali relativi al monitoraggio e alla registrazione di segnali audio e video. Honeywell declina qualsiasi responsabilità per l'utilizzo del prodotto in violazione alle norme e ai regolamenti vigenti.

## SEZIONE 2: INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE DELL'APPARECCHIATURA

### 2.1 COLLEGAMENTI

Per il collegamento tra il controllore a tastiera HEGS5BLX e l'apparecchiatura periferica è fornito un blocco terminali. Per il collegamento tra l'unità HEGS5BLX e il blocco terminali è fornito un cavo incrociato a 6 conduttori. Inserire un'estremità del cavo incrociato nel connettore sul retro dell'unità HEGS5BLX e l'altra estremità nel jack sul blocco terminali.

Descrizione	
<b>Alimentazione</b>	Collegamento all'alimentazione, codice articolo 849193-0089, fornito con la tastiera.
<b>COM1 (porta di uscita RS485)</b>	RS485 D+ e D- (non utilizzato)
<b>COM2 (porta seriale RS232)</b>	RS232 RX e TX



## 2.2 SCHEMA DI INSTALLAZIONE

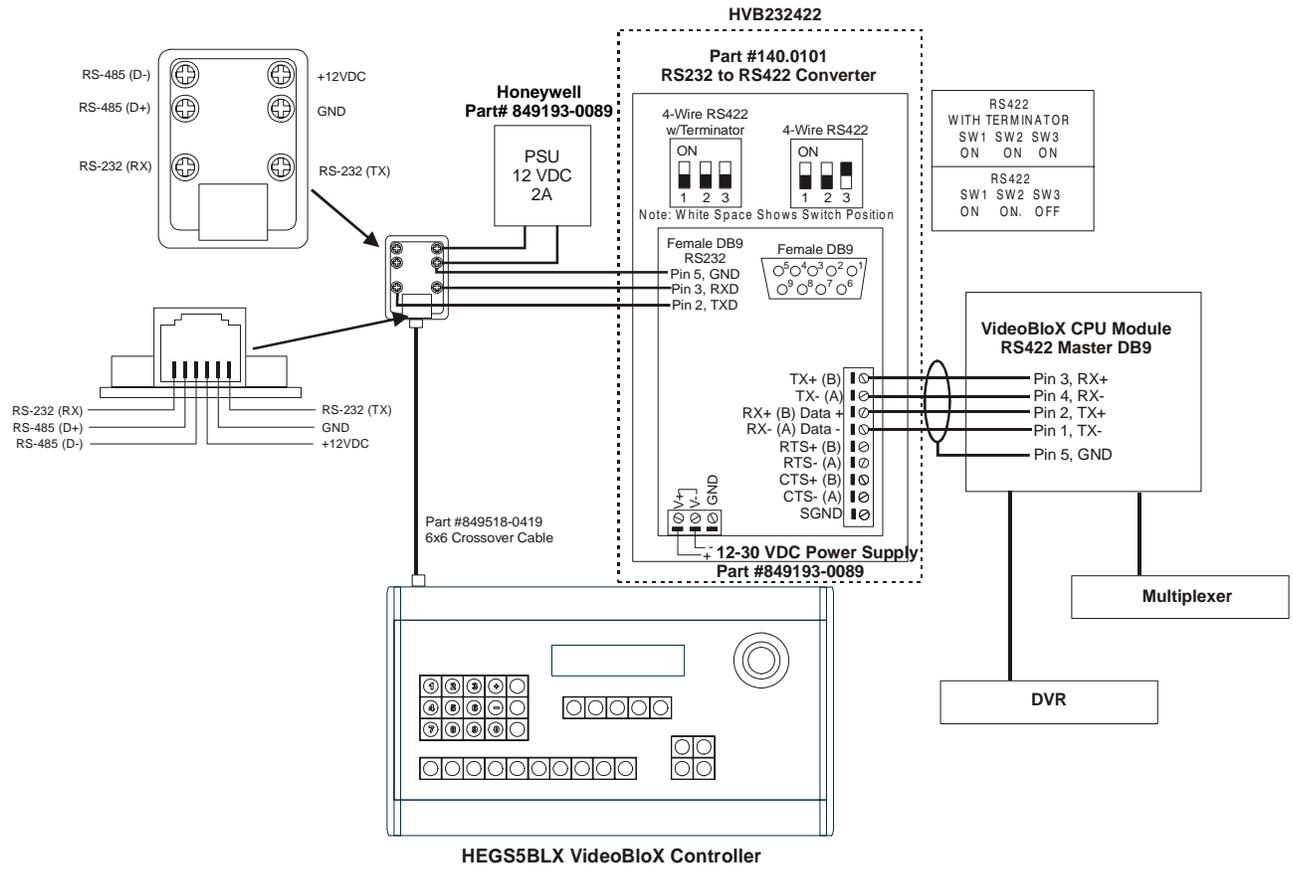
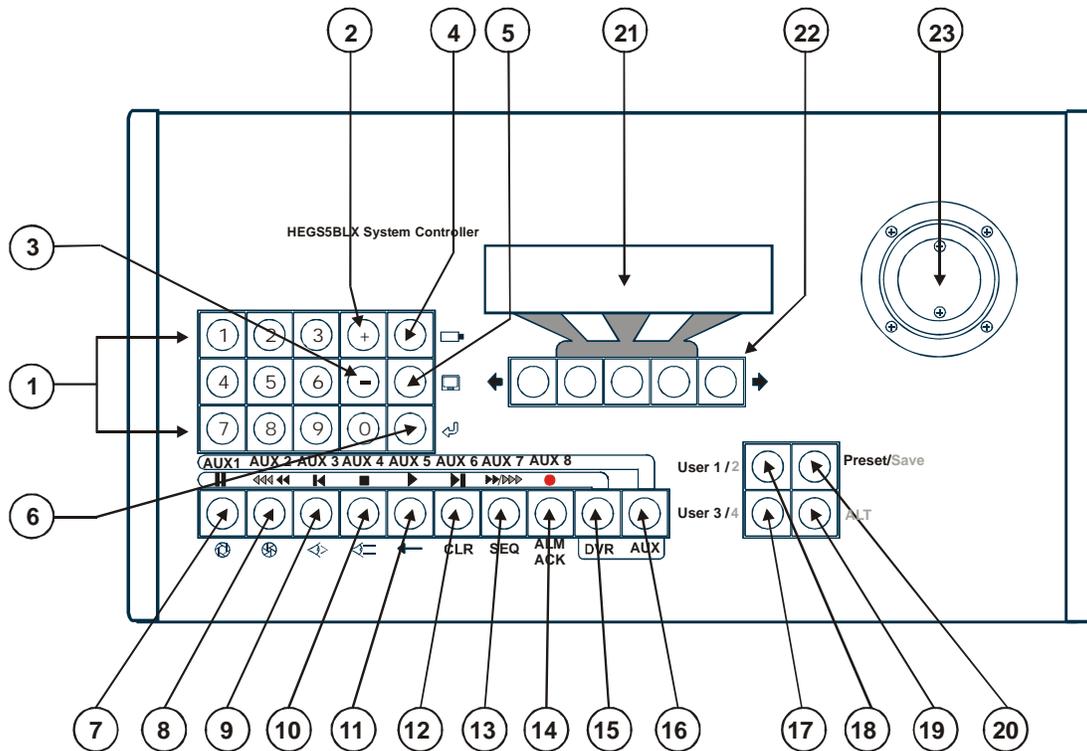


Figura 1: collegamento al modulo CPU VideoBloX

## SEZIONE 3: FUNZIONAMENTO

### 3.1 COMANDI E DISPLAY LCD

Le funzionalità e il funzionamento dell'unità HEGS5BLX variano in base all'installazione e alla configurazione del sistema di commutazione VideoBloX. La funzionalità del tasto DVR (dispositivo) e del tasto DVR AUX varia in base al database del dispositivo (multiplexer, DVR, VCR e così via) definito e selezionato nel software di configurazione VideoBloX. Per ulteriori informazioni sulla configurazione del software, fare riferimento al manuale di configurazione della matrice VideoBloX. La funzionalità del tasto Telecamera e del tasto Telecamera AUX variano in base alle impostazioni del protocollo PTZ nel traduttore di protocollo HVBPI44. Per informazioni sulle impostazioni del protocollo e sulle funzioni ausiliarie, fare riferimento al manuale dell'utente di HVBPI44.



**Figura 2: comandi e display LCD**

ID	Icona	Utilizzo	Descrizione
1		<b>Tastierino numerico</b>	Utilizzato per digitare i numeri nelle schermate di programmazione nonché per immettere password, numeri della telecamera, numeri del monitor e altri numeri del dispositivo.
2	+	<b>Tasto Più</b>	Utilizzato per selezionare il dispositivo successivo in base alla modalità di funzionamento (Telecamera, Monitor, Sequenza, DVR).

ID	Icona	Utilizzo	Descrizione
3		<b>Tasto Meno</b>	Utilizzato per selezionare il dispositivo precedente in base alla modalità di funzionamento (Telecamera, Monitor, Sequenza, DVR).
4		<b>Tasto Telecamera</b>	Modalità Telecamera
5		<b>Tasto Monitor</b>	Modalità Monitor
6		<b>Tasto Invio</b>	Utilizzato per confermare una selezione
7-14		<p>Il funzionamento dei tasti da 7 a 14 varia in base alla modalità di funzionamento del controllore e alla configurazione di sistema definite nel modulo CPU VideoBloX.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Per bloccare il controllore in modalità DVR, premere il tasto DVR.</li> <li>Per bloccare il controllore in modalità PTZ ausiliaria o DVR ausiliaria, premere due volte il tasto AUX. La funzione del tasto ausiliario è determinata dalla modalità di sistema del controllore (modalità Telecamera o modalità DVR). La funzione dei tasti ausiliari è determinata dal protocollo selezionato nell'unità HVBPI44 in modalità Telecamera o dal database DVR selezionato nel VideoBloX Configurator in modalità DVR. Per informazioni sulle funzioni ausiliarie definite per i protocolli specifici, fare riferimento al manuale dell'utente di HVBPI44.</li> </ul>	
7	Fare riferimento alla descrizione in base alla modalità	<b>Modalità Telecamera:</b>  Diaframma aperto <b>DVR:</b>  Pausa <b>Ausiliario:</b> Ausiliario 1	
8	Fare riferimento alla descrizione in base alla modalità	<b>Modalità Telecamera:</b>  Diaframma chiuso <b>DVR:</b>  Riavvolgimento/riavvolgimento rapido (Alt+  ) <b>Ausiliario:</b> Ausiliario 2	
9	Fare riferimento alla descrizione in base alla modalità	<b>Modalità Telecamera:</b>  Fuoco vicino <b>DVR:</b>  Riavvolgimento fotogrammi <b>Ausiliario:</b> Ausiliario 3	
10	Fare riferimento alla descrizione in base alla modalità	<b>Modalità Telecamera:</b>  Fuoco lontano <b>DVR:</b>  Interrompi <b>Ausiliario:</b> Ausiliario 4	
11	Fare riferimento alla descrizione in base alla modalità	<b>Normale:</b>  Backspace <b>DVR:</b>  Riproduci <b>Ausiliario:</b> Ausiliario 5	

### 3.1 COMANDI E DISPLAY LCD, CONTINUA

ID	Icona	Utilizzo	Descrizione
12		Fare riferimento alla descrizione in base alla modalità	<p><b>CLR</b> Cancella. Utilizzato per uscire dai menu, cancellare una voce alfanumerica o interrompere un'operazione.</p> <p><b>Normale:</b></p> <p><b>DVR:</b> ► Avanzamento fotogrammi</p> <p><b>Ausiliario:</b> Ausiliario 6</p>
13		Fare riferimento alla descrizione in base alla modalità	<p><b>SEQ</b> Consente di impostare il controllore in modalità Sequenza. Le sequenze sono programmate nel software di configurazione VideoBloX.</p> <p><b>Modalità Sequenza:</b></p> <p><b>DVR:</b> ►►►► Avanzamento/avanzamento rapido (Alt+ ►►►►)</p> <p><b>Ausiliario:</b> Ausiliario 7</p>
14		Fare riferimento alla descrizione in base alla modalità	<p><b>Normale:</b> Alm Ack Rilevamento allarme</p> <p><b>DVR:</b> ● Registra</p> <p><b>Ausiliario:</b> Ausiliario 8</p>
15		<b>DVR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La funzionalità del tasto DVR varia in base alla configurazione del software VideoBloX.</li> <li>• Premere il tasto DVR per attivare la modalità Dispositivo/DVR del sistema. Il LED DVR si accende fisso. Continuare a premere il tasto DVR per scorrere i dispositivi disponibili (DVR, VCR, MUX). Quando viene visualizzato il tipo di dispositivo richiesto, immettere il relativo numero, quindi premere Invio o i tasti + e - per scorrere i dispositivi disponibili di tale tipo.</li> <li>• Le funzioni disponibili del dispositivo vengono allineate con il tasto DVR.</li> <li>• Per uscire da questa modalità, premere un tasto di modalità diverso, ad esempio Telecamera, Monitor e così via (il LED non sarà acceso).</li> </ul>
16	<b>AUX</b>	<b>Ausiliario</b>	<p>Utilizzato per accedere alle funzioni PTZ o Dispositivo/DVR ausiliario. La funzionalità varia in base al database del dispositivo o al protocollo PTZ selezionato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere nuovamente questo tasto per eseguire un singolo comando ausiliario (il LED lampeggia finché il comando non viene eseguito).</li> <li>• Premere il tasto due volte per bloccare il controllore in modalità ausiliaria (il LED rimane acceso).</li> <li>• Per uscire dalla modalità ausiliaria, premere nuovamente il tasto (il LED non sarà acceso).</li> </ul>

### 3.1 COMANDI E DISPLAY LCD, CONTINUA

ID	Icona	Utilizzo	Descrizione
17		<b>User 3 / 4</b>	Gli utenti 3 e 4 sono definiti nella scheda User (tasti configurabili) o Keyboards (tasti configurabili) del software di configurazione VideoBloX. La programmazione nella scheda Users ha priorità sulla scheda Keyboards. Quando si preme User 3 / 4, viene attivata la sequenza o il gruppo assegnato all'utente 3, mentre premendo Alt+User 3 / 4, viene attivata la sequenza o il gruppo assegnato all'utente 4.
18		<b>User 1 / 2</b>	Gli utenti 1 e 2 sono definiti nella scheda User (tasti configurabili) o Keyboards (tasti configurabili) del software di configurazione VideoBloX. La programmazione nella scheda Users ha priorità sulla scheda Keyboards. Quando si preme User 1 / 2, viene attivata la sequenza o il gruppo assegnato all'utente 1, mentre premendo Alt+User 1 / 2, viene attivata la sequenza o il gruppo assegnato all'utente 2.
19		<b>Alt</b>	Utilizzato come tasto Shift per i tasti visualizzati in grigio (ad esempio, Save, User 2, User 4).  Esempi:  1. Se si tiene premuto questo tasto e si preme contemporaneamente il tasto Preset/Save, verrà salvato un PreShot.  2. Tenere premuto questo tasto, quindi premere il tasto User 1/ 2 per selezionare l'utente 2
20		<b>Preset/Save</b>	1. Utilizzato per richiamare una vista pre-programmata o un PreShot sulla cupola o PTZ corrente.  2. Premere Alt + Preset/Save per salvare un PreShot.
21		<b>Display LCD</b>	Nella prima riga sono forniti il feedback per l'operatore e gli aggiornamenti sullo stato del sistema. La seconda riga è utilizzata insieme ai tasti programmabili per il login/logout dell'utente e l'attivazione dei tasti definiti dall'utente, da F1 a F10.
22		<b>Tasti programmabili</b>	Utilizzati insieme al display LCD per eseguire il login/logout e attivare i tasti definiti dall'utente, da F1 a F16.

### 3.1 COMANDI E DISPLAY LCD, CONTINUA

ID	Icona	Utilizzo	Descrizione
23	Joystick		L'utilizzo varia in base alla modalità del controllore.
		<b>Modalità Telecamera:</b>	Fornisce controllo proporzionale a 3 assi della cupola o PTZ corrente.
		<b>Modalità Sequenza:</b>	Alt + Sinistra = Sequenza precedente Alt + Destra = Sequenza successiva Alt + Su = Avvia sequenza Alt + Giù = Interrompi sequenza
		<b>Modalità Monitor</b>	Alt + Sinistra = Monitor precedente Alt + Destra = Monitor successivo Alt + Su = Consente di selezionare la telecamera successiva nel monitor selezionato correntemente Alt + Giù = Consente di selezionare la telecamera precedente nel monitor selezionato correntemente

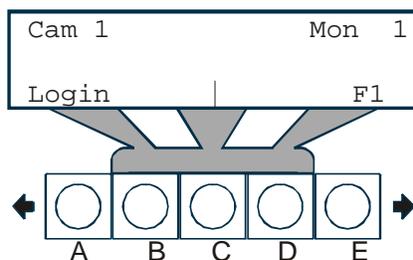


Figura 3: display LCD e tasti programmabili

Tasti  
programmabili

ID	Icona	Utilizzo	Descrizione
A	←	<b>FRECCIA A SINISTRA</b>	Utilizzata per spostarsi tra le voci di menu.
B		<b>PULSANTE CENTRALE SINISTRO</b>	Utilizzato per selezionare l'opzione visualizzata sul lato sinistro dello schermo. Nella figura riportata sopra sarà utilizzato per selezionare Login.
C		<b>PULSANTE CENTRALE</b>	Utilizzato per selezionare l'opzione visualizzata al centro dello schermo (nella figura riportata sopra non è disponibile alcuna opzione in questa posizione).
D		<b>PULSANTE CENTRALE DESTRO</b>	Utilizzato per selezionare l'opzione visualizzata sul lato destro dello schermo. Nella figura riportata sopra sarà utilizzato per selezionare F1.
E	→	<b>FRECCIA A</b>	Utilizzata per spostarsi tra le voci di menu.

		<b>DESTRA</b>	
--	--	---------------	--

---

## 3.2 ACCENSIONE

---

All'accensione dell'unità HEGS5BLX, nel display LCD vengono visualizzati i seguenti messaggi:

```
Boot Mngr MMDDYY
519685-1980 A
```

```
Booting in 5s
```

(conteggio alla rovescia fino a 0)

L'applicazione viene avviata dopo 5 secondi

```
HEGS5BLX 030106
922.0255 Rev.A
```

Dopodichè viene visualizzato l'indirizzo del controllore.

```
Address = n
```

Per impostazione predefinita, viene attivata la modalità Login. Se il controllore comunica con il sistema di controllo VideoBloX, viene visualizzato il seguente messaggio.

```
HEGS is On-line
Login | F1
```

Se il controllore non comunica con il sistema di controllo VideoBloX, sul display LCD viene visualizzato il seguente messaggio.

```
HEGS is Off-line
Login | F1
```

---

## 3.3 LOGIN/LOGOUT

---

### Login

1. Premere il tasto programmabile corrispondente a Login sul display LCD.
2. Digitare la propria password utilizzando il tastierino numerico e premere Invio. Viene attivata la modalità di funzionamento Telecamera del controllore. Nota: le password sono definite nel VideoBloX Configurator.
3. Per evitare che il sistema venga controllato da utenti non autorizzati, l'operatore deve premere nuovamente il tasto Login, reimmettere la password e premere Invio prima di eseguire qualsiasi operazione di controllo del sistema.

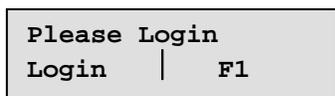
---

### 3.3 LOGIN/LOGOUT, CONTINUA

---

#### Logout

Se si è connessi al sistema, premere il tasto programmabile che corrisponde a Login per eseguire il logout. Verrà visualizzata nuovamente la schermata Login.



---

### 3.4 MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

---

Dopo avere eseguito il login, l'operatore può modificare la modalità di funzionamento premendo il tasto funzione della modalità richiesta.

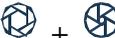
Login (Logout)  
Telecamera  
Monitor  
DVR  
Sequenza

#### 3.4.1 Modalità di funzionamento Telecamera

In modalità di funzionamento "Telecamera" selezionare un valore della telecamera premendo prima i numeri corrispondenti sul tastierino numerico, quindi Invio. Il valore della telecamera selezionato viene commutato nel monitor selezionato correntemente. I tasti + (Successivo) e - (Precedente) possono essere utilizzati per spostarsi in avanti o indietro tra le diverse fotocamere del sistema.

Se la telecamera nel monitor attualmente attivo è dotata di funzioni brandeggio orizzontale, brandeggio verticale e zoom (PTZ), è possibile utilizzare il joystick per controllare il movimento orizzontale e verticale. Spostare il joystick a destra e a sinistra per regolare la panoramica, in alto e in basso per regolare l'inclinazione. Ruotare la manopola del joystick in senso orario o antiorario per le funzioni di riduzione e ingrandimento.

Per le funzioni di messa a fuoco e diaframma utilizzare i seguenti tasti:

	Diaframma aperto
	Diaframma chiuso
	Auto Iris
	Fuoco vicino
	Fuoco lontano

---

## 3.4 MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO, CONTINUA

---

### 3.4.1 Modalità di funzionamento Telecamera, Continua

#### Memorizzazione delle preselezioni

Se l'unità PTZ è dotata di sistema di feedback, è possibile memorizzare e richiamare le posizioni PTZ preimpostato. Per memorizzare una posizione, spostare PTZ in modo da coprire la scena richiesta. Premere "Alt" e il tasto "Preset/Save". Immettere il numero preimpostato richiesto tramite il tastierino numerico, quindi premere "Invio" per memorizzare la posizione associata a tale numero. Premere CLR (Cancella) per interrompere l'operazione.

#### Richiamo delle preselezioni

Per richiamare una posizione memorizzata precedentemente, premere il tasto "Preset/Save". Immettere la preselezione richiesta utilizzando il tastierino numerico, quindi premere "Invio" per richiamare la preselezione. Premere CLR (Cancella) per interrompere l'operazione. Per passare alle posizioni di preselezione successive, premere il tasto "Preset", quindi scorrere le posizioni utilizzando i tasti + (Successivo) e - (Precedente).

#### Funzioni ausiliarie

Se il protocollo selezionato nell'unità HVBPI44 fornisce funzioni PTZ aggiuntive tramite i tasti ausiliari, premere il tasto AUX (in modalità Telecamera), quindi il tasto ausiliario appropriato (AUX1 - AUX8) per eseguire la funzione, come spiegato nel manuale dell'utente dell'unità HVBPI44. Per bloccare il controllore in modalità PTZ ausiliaria, premere due volte il tasto AUX (LED AUX acceso). Per sbloccare la modalità ausiliaria, premere nuovamente il tasto AUX (il LED AUX non è acceso).

### 3.4.2 Modalità di funzionamento Monitor

In questa modalità di funzionamento, è possibile selezionare il monitor attivo con il tastierino numerico. Alt+ joystick a sinistra e Alt + joystick a destra corrispondono a "Precedente" e "Successivo". Alt + joystick su consente di selezionare la telecamera successiva nel monitor selezionato correntemente. Alt + joystick giù consente di selezionare la telecamera precedente nel monitor selezionato correntemente.

Se si premono i tasti numerici, Cancella o Indietro seguiti dal tasto Invio, dopo avere premuto il tasto Monitor (attivazione della modalità Monitor), il controllore torna automaticamente alla modalità Telecamera. Se vengono premuti altri tasti, la funzione di ritorno automatico alla modalità Telecamera non funziona ed è necessario modificare le modalità manualmente.

### 3.4.3 Modalità di funzionamento Dispositivo (DVR)

In questa modalità di funzionamento, è possibile selezionare il dispositivo attivo con il tastierino numerico. Per scorrere i dispositivi (DVR, VCR, MUX e così via) definiti nella configurazione VideoBlox, continuare a premere il tasto DVR.

I tasti dipendenti dal dispositivo (Riproduci, Interrompi, Pausa e così via) consentono di richiamare le diverse funzioni del dispositivo (DVR/VCR). Le funzioni ausiliarie del dispositivo (DVR) sono definite dal database del dispositivo selezionato nel VideoBloX Configurator. Per eseguire una funzione ausiliaria del dispositivo utilizzando i tasti ausiliari, premere il tasto AUX (in modalità Dispositivo), quindi il tasto ausiliario appropriato (AUX1 - AUX8) per eseguire la funzione definita nel database del dispositivo. Per bloccare il controllore in modalità ausiliaria Dispositivo (DVR), premere due volte il tasto AUX (LED AUX acceso). Per sbloccare la modalità ausiliaria Dispositivo (DVR), premere nuovamente il tasto AUX (il LED AUX non è acceso).

---

## **3.4 MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO, CONTINUA**

---

### **3.4.3 Modalità di funzionamento Dispositivo (DVR), Continua**

Per uscire dalla modalità di funzionamento Dispositivo (DVR), premere un altro tasto di modalità (Telecamera, Monitor o Sequenza).

### **3.4.4 Modalità di funzionamento Sequenza**

In questa modalità di funzionamento utilizzare il tastierino numerico per selezionare la sequenza attiva, quindi premere Invio. Alt+ joystick a sinistra e Alt + joystick a destra corrispondono a "Precedente" e "Successivo". Alt + joystick su consente di avviare la sequenza selezionata correntemente, mentre Alt + joystick giù consente di interrompere la sequenza.

### **3.4.5 Accettazione allarme**

È possibile impostare gli allarmi (tramite il sistema di controllo CCTV principale) in modo che l'operatore venga avvisato da un segnale di allarme. Per accettare un allarme, l'operatore deve premere il tasto ALM ACK (Rilevamento allarme).

### **3.4.6 Tasti funzione LCD F1-F16**

Dopo la connessione al sistema, l'operatore può scorrere le funzioni da F1 a F16 sul display LCD utilizzando i tasti freccia destra e sinistra. I tasti funzione da F1 a F16 sono configurati nella scheda Users o Keyboards (tasti configurabili) della configurazione di sistema VideoBloX. Possono essere specifici dell'utente o della tastiera. Se i tasti non vengono definiti nella scheda Users, per impostazione predefinita sono attivate le definizioni da tastiera. Se invece i tasti vengono definiti nella scheda Users, il login dell'utente ha priorità sulle funzioni definite da tastiera.

Premere il tasto programmabile corrispondente al tasto funzione per richiamare le definizioni per tale tasto.

## SEZIONE 4. CONFIGURAZIONE DI HEGS5BLX

### 4.1 PARAMETRI DI SISTEMA

L'indirizzo del controllore e la velocità in baud sono configurabili.

1. Spegner e riaccendere l'unità.
2. Premere il tasto programmabile centrale sotto il display LCD al termine del conto alla rovescia del controllore, quando è visualizzata la schermata dell'applicazione come mostrato di seguito.

```
HEGS5BLX 030106  
922.0255 Rev.A
```

```
Address (1):  
1
```

3. Premere Invio per accettare l'indirizzo corrente mostrato tra parentesi oppure immettere un nuovo indirizzo utilizzando i tasti numerici e premere Invio. Viene visualizzata la configurazione di inclinazione verticale del Joystick.

```
Stick Dir: Norm  
1: Norm 2:Rev
```

4. Premere 1 per l'inclinazione standard. Premere 2 per invertire l'inclinazione, ovvero perché il comando di inclinazione verso l'alto invii un comando di inclinazione verso il basso a PTZ e il comando di inclinazione verso il basso invii un comando di inclinazione verso l'alto a PTZ. Quando viene visualizzata la selezione desiderata, premere Invio. Viene visualizzata la configurazione della velocità in baud.

```
Baud Rate: 19200  
(+/-)
```

5. Premere i tasti + e - per scorrere le velocità in baud disponibili, 1200, 9600, 19200 e 57600. Quando viene visualizzata la velocità in baud desiderata, premere Invio. La velocità in baud predefinita è 19200. Viene nuovamente visualizzata la schermata Login del controllore.

```
Please Login  
Login | F1
```

## SEZIONE 5: DOWNLOAD DI NUOVO FIRMWARE NELL'UNITÀ HEGS5BLX

### 5.1 INTRODUZIONE

È possibile scaricare nuovo firmware per il controllore HEGS5BLX tramite la porta RS-232. Questa operazione viene eseguita tramite un semplice programma di Windows denominato Ultrak Code Server.

Per scaricare la versione più recente di Code Server, visitare la sezione di download del sito Web Honeywell

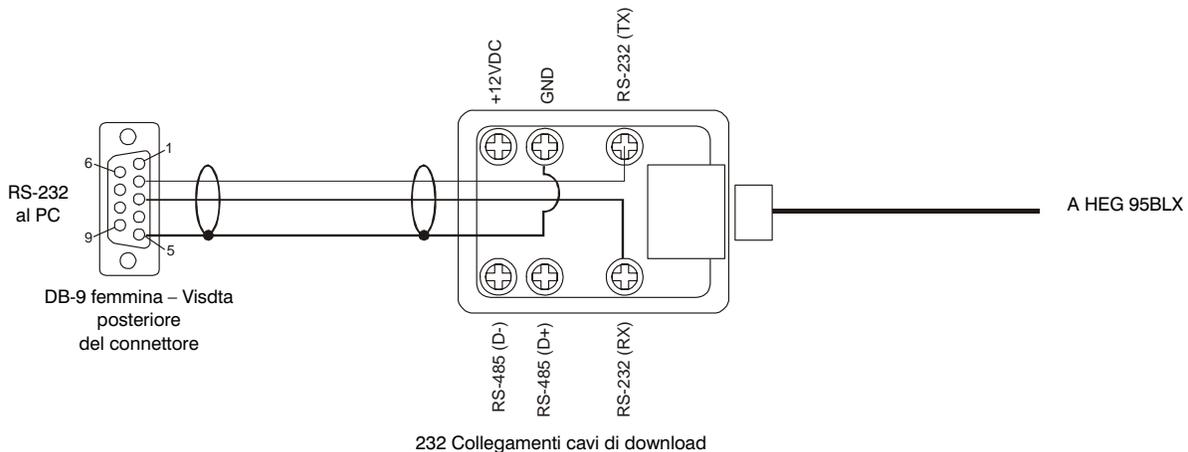
([http://www.honeywellvideo.com/support/downloads/Downloads\\_keyboards.html](http://www.honeywellvideo.com/support/downloads/Downloads_keyboards.html)).

Selezionare Keyboards and Controllers. Individuare HEGS5BLX e seguire le istruzioni per scaricare Ultrak Code Server.

Per scaricare la versione più recente del firmware HEGS5BLX, fare clic sulla versione richiesta e selezionare "Open". Verrà aperto Winzip e il firmware sarà installato nella directory predefinita (C:\Program Files\Ultrak Code Server\CCTV\HEGS5BLX). Se Code Server è stato installato in un'unità diversa, selezionare l'unità prima di procedere con l'installazione.

### 5.2 COLLEGAMENTO DELL'UNITÀ HEGS5BLX AL PC

1. Collegare HEGS5BLX a COM1 o COM2 nel PC. Per informazioni sui collegamenti corretti dei cavi per il download, fare riferimento allo schema riportato di seguito.



2. Disattivare l'alimentazione dell'unità HEGS5BLX. Riattivare l'alimentazione e, prima che il timer di avvio raggiunga lo zero, premere 1 sul controllore. Nel controllore verrà attivata la modalità di download.
3. Immettere la password **Master** (se non è stata modificata la password Master predefinita per il download di nuovo firmware è 4991).
4. Premere i tasti freccia SINISTRA (←) o DESTRA (→) finché sul display LCD non viene visualizzato  
**Download**  
**System Firmware**

## 5.2 DOWNLOAD DI NUOVO FIRMWARE NELL'UNITÀ HEGS5BLX, CONTINUA

5. Premere . La memoria sarà cancellata e, quando il controllore è pronto per il download, verrà visualizzato il messaggio **"Begin Download"**. L'unità HEGS5BLX è in attesa dei dati dal PC.
6. Dalla barra START del PC selezionare Programmi > Ultrak > Ultrak Code Server. Verrà visualizzata la seguente finestra.

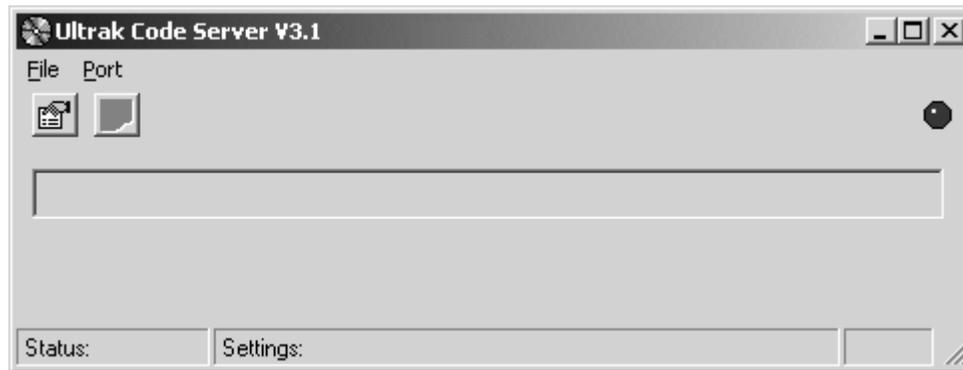


Figura 4: finestra Ultrak Code Server

7. L'icona delle proprietà della porta  consente di selezionare la porta seriale da utilizzare. Fare clic su questa icona per aprire la finestra CommPort Properties.

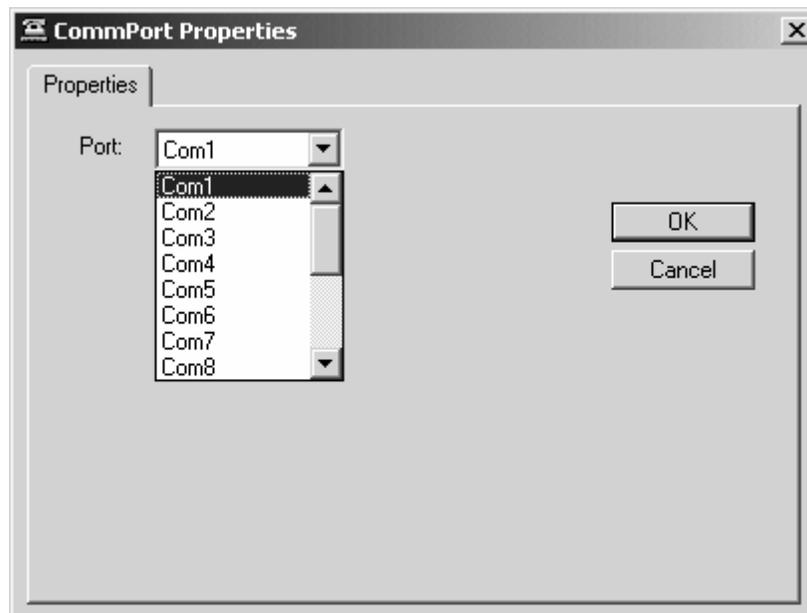
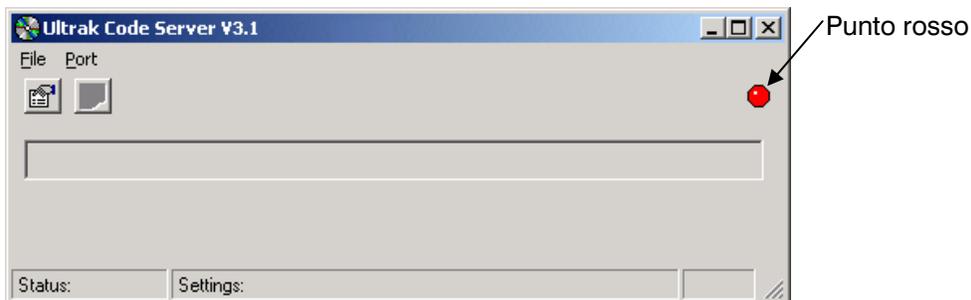


Figura 5: finestra CommPort Properties

Selezionare la porta seriale alla quale è collegato l'adattatore per il download e fare clic su OK.

## 5.2 DOWNLOAD DI NUOVO FIRMWARE NELL'UNITÀ HEGS5BLX, CONTINUA

8. Fare clic sul punto rosso a destra della finestra di dialogo per attivare la porta.



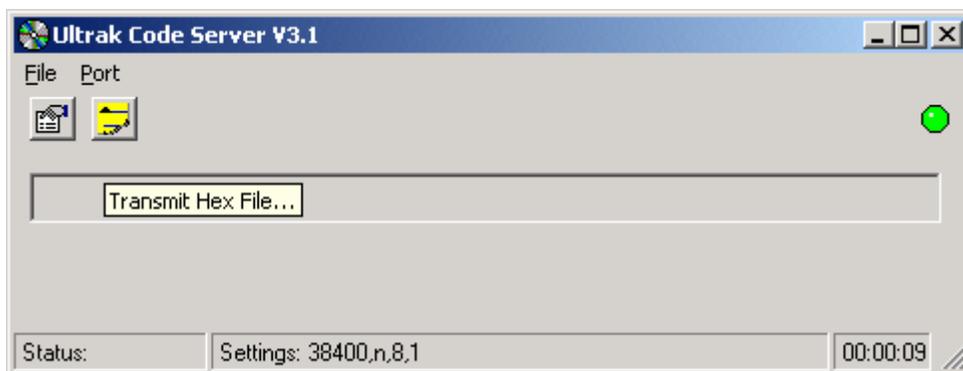
**Figura 6: attivazione di CommPort**

Se la porta non è disponibile, verrà visualizzato il messaggio di errore "Invalid port number" perché la porta è utilizzata da un altro dispositivo, in genere il mouse o un modem. Fare clic sull'icona delle proprietà e selezionare una porta diversa.



**Figura 7: errore porta non valida**

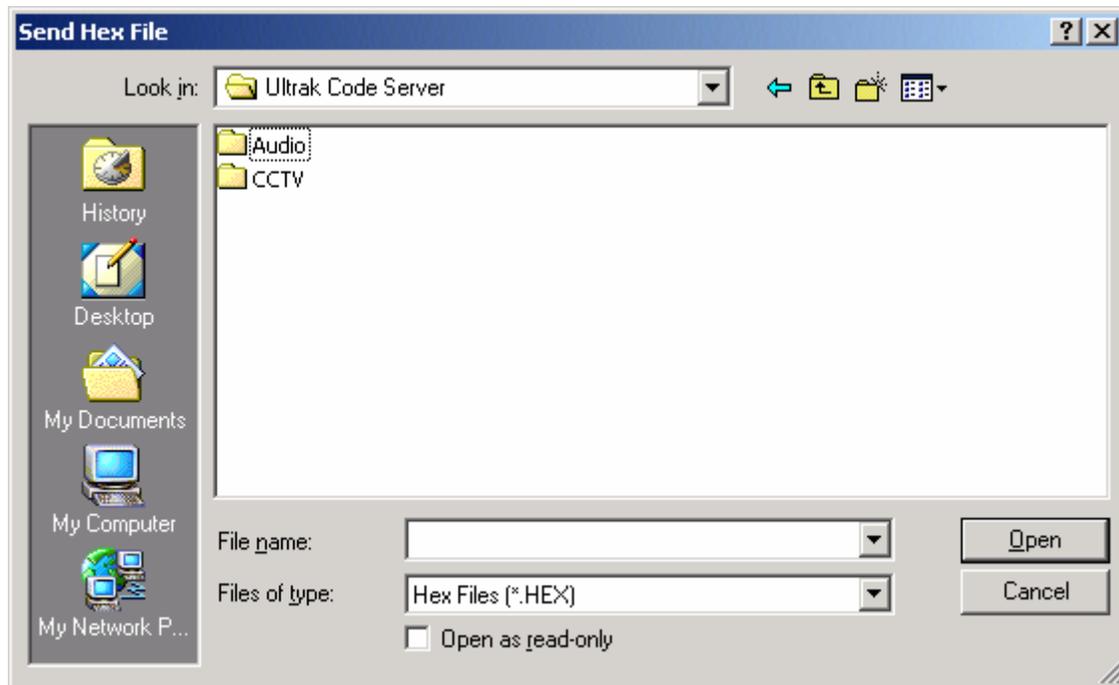
9. Se la porta è disponibile, il punto rosso diventa verde e l'icona di trasmissione del file Hex  diventa visibile.



**Figura 8: trasmissione del file Hex**

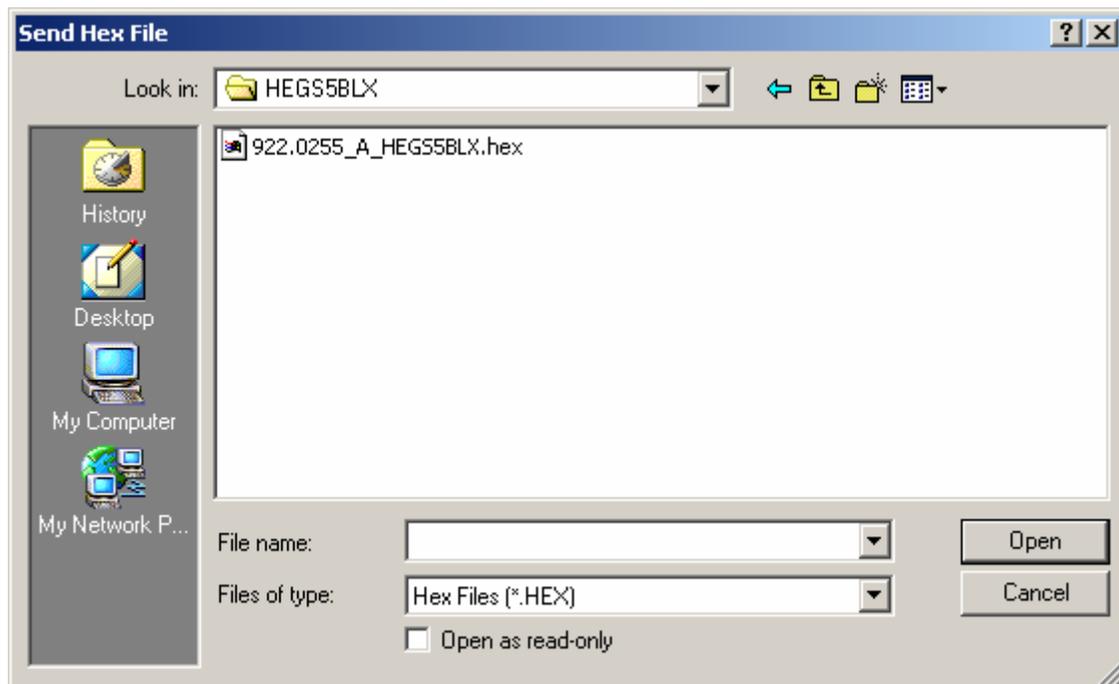
## 5.2 DOWNLOAD DI NUOVO FIRMWARE NELL'UNITÀ HEGS5BLX, CONTINUA

10. Fare clic sull'icona di trasmissione del file Hex  per portare la finestra Send Hex File in primo piano.



**Figura 9: finestra Send Hex File**

11. Fare doppio clic sulla cartella CCTV, quindi sulla cartella HEGS5BLX.



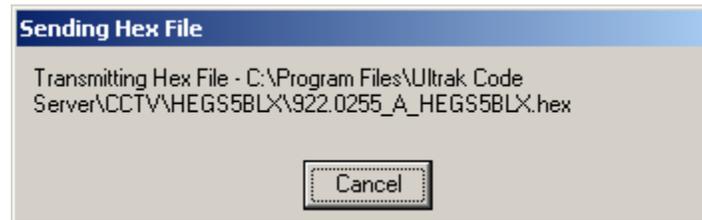
**Figura 10: selezione del file Hex da inviare**

---

## 5.2 DOWNLOAD DI NUOVO FIRMWARE NELL'UNITÀ HEGS5BLX, CONTINUA

---

12. Selezionare la versione più recente (in questo esempio, 922.0255\_A\_HEGS5BLX.hex) e fare clic su OPEN. Viene visualizzata la finestra Sending Hex File, in cui è indicato il file che viene trasmesso e l'avanzamento del download. Nell'LCD dell'unità HEGS5BLX viene visualizzato il messaggio “**Download Busy**”.



**Figura 11: finestra di stato Sending Hex File**

13. Al termine del download, viene visualizzata una finestra **Transfer Complete** e l'unità HEGS5BLX viene riavviata con la nuova versione del software.

Fare clic su OK per chiudere Ultrak Code Server.



**Figura 12: trasferimento completato**

## **SEZIONE 6: RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E MANUTENZIONE**

---

### **6.1 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

---

Se si verificano problemi nella fase iniziale di installazione, verificare che l'unità sia installata correttamente e che i connettori siano inseriti completamente nell'apparecchiatura collegata. Poiché l'unità è solo un componente del sistema, prima di presumere che il problema sia relativo al controllore HEGS5BLX può essere necessario verificare che le altre apparecchiature siano state installate e funzionino correttamente

### **6.2 DIAGNOSTICA**

---

Nei 5 secondi successivi all'avvio del controllore, l'operatore può immettere un codice per testare il joystick.

#### **6.2.1 Modalità di prova del joystick**

Premere 2 nei 5 secondi successivi all'avvio per attivare la modalità joystick. Spostare il joystick in tutte le direzioni. I valori vengono visualizzati sul display LCD.

X = Panoramica, Y = Inclinazione, Z = Zoom

Quando il joystick si trova nella posizione centrale, tutti i valori devono essere 150 +/- 10.

Intervalli:

X,Y = 110-190 +/- 10

Z = 100-200 +/- 10

Per uscire dalla modalità di prova del joystick, tenere premuti i tasti Alt e 1 contemporaneamente per 5 secondi.

---

### **6.3 MANUTENZIONE DEL CONTROLLORE**

---

Se i problemi persistono anche dopo avere verificato che il controllore è stato installato correttamente e avere isolato il problema, è necessario rimuovere il controllore per la manutenzione. **AL SUO INTERNO NON SONO PRESENTI COMPONENTI RIPARABILI DALL'UTENTE. FARE ESEGUIRE LA MANUTENZIONE SOLO DA PERSONALE QUALIFICATO.**

---

### **6.4 MANUTENZIONE PREVENTIVA**

---

La manutenzione preventiva consente di rilevare e correggere guasti minimi prima che diventino sufficientemente gravi da causare il mancato funzionamento dell'apparecchiatura. Di conseguenza, è possibile evitare riparazioni specializzate nonché mantenere l'apparecchiatura in buone condizioni di funzionamento con una manutenzione minima.

Eeguire le seguenti operazioni a intervalli regolari:

1. Controllare che il cablaggio di connessione dell'interfaccia non sia deteriorato o danneggiato.
2. Pulire il pannello anteriore con un panno morbido utilizzando un detergente delicato.

## SEZIONE 7: SPECIFICHE

<b>Tensione di ingresso</b>	9-12 V CC
<b>Alimentazione</b>	6 W
<b>Comandi</b>	Interruttori a pulsante con display LCD retroilluminato Joystick proporzionale a 3 assi
<b>Funzioni di panoramica/inclinazione</b>	Brandeggio a sinistra/destra, inclinazione in alto, inclinazione in basso
<b>Funzioni di zoom</b>	Ingrandimento, riduzione, fuoco vicino, fuoco lontano, diaframma aperto, diaframma chiuso
<b>Porte di controllo</b>	Connettore RJ-12 con porta 1xRS-485 e 1xRS-232
<b>Velocità di comunicazione</b>	RS-232: 1200, 9600, 19,2 k, 57,6 k (impostazione predefinita 19,2 k) RS-485: non utilizzato
<b>Modalità di uscita di controllo</b>	RS-232 per CPU VideoBloX RS-485 – Non utilizzato
<b>Distanze di funzionamento</b>	Max 12,7 m con RS-232
<b>Temperature ambiente</b>	32 ° Da 0 °C a 50 °C
<b>Umidità ambiente</b>	0~95% (senza condensa)
<b>Struttura</b>	Alluminio estruso
<b>Finitura</b>	Verniciatura a polvere grigio chiaro
<b>Dimensioni</b>	330 L x 95 A x 175 P mm
<b>Peso</b>	1,36 Kg

**Honeywell Video Systems (Sede centrale)**

2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150  
Louisville, KY 40299, USA  
[www.honeywellvideo.com](http://www.honeywellvideo.com)  
TEL +1-800-796-2288

**Honeywell Security Australia Pty Ltd.**

Unit 5, Riverside Centre, 24-28 River Road West  
Parramatta, NSW 2150, Australia  
[www.ademco.com.au](http://www.ademco.com.au)  
TEL +61.2.8837.9300

**Honeywell Security Asia Pacific**

33/F Tower A, City Center, 100 Zun Yi Road  
Shanghai 200051, Cina  
[www.security.honeywell.com/cn](http://www.security.honeywell.com/cn)  
TEL +86 21.2527.4568

**Honeywell Security Asia**

Flat A, 16/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road  
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong  
[www.security.honeywell.com/cn](http://www.security.honeywell.com/cn)  
TEL +852.2405.2323

**Honeywell Security France**

Parc Gutenberg, 8, Voie La Cardon  
91120, Palaiseau, Francia  
[www.honeywell-security.fr](http://www.honeywell-security.fr)  
TEL +33.01.64.53.80.40

**Honeywell Security Italia SpA**

Via Treviso 2 / 4  
31020 San Vendemiano  
Treviso, Italia  
[www.honeywell.com/security/it](http://www.honeywell.com/security/it)  
TEL +39.04.38.36.51

**Honeywell Security Espana**

Mijancas 1.3a Planta  
P.Ind. Las Mercedes  
28022 Madrid, Spagna  
[www.security.honeywell.com/es](http://www.security.honeywell.com/es)  
TEL +34-902.667.800

**Honeywell Video Systems Northern Europe**

Network 121  
1446 TR Purmerend, Paesi Bassi  
[www.SecurityHouse.nl](http://www.SecurityHouse.nl)  
TEL +31.299.410.200

**Honeywell Video Systems UK Ltd.**

Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est  
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, Regno Unito  
[www.honeywellvideo.com](http://www.honeywellvideo.com)  
TEL +0844 8000 235

**Honeywell Security South Africa**

Unit 6 Galaxy Park, 17 Galaxy Avenue,  
Linbro Park, P.O. Box 59904  
2100 Kengray, Johannesburg, Sud Africa  
[www.honeywell.co.za](http://www.honeywell.co.za)  
TEL +27.11.574.2500

**Honeywell Security Deutschland**

Johannes-Mauthe-Straße 14  
D-72458 Albstadt, Germania  
[www.honeywell.com/security/de](http://www.honeywell.com/security/de)  
TEL +49.74.31.8.01.0

**Honeywell Security Poland**

Chmielewskiego 22a, 70-028  
Szczecin, Polonia  
[www.ultrak.pl](http://www.ultrak.pl)  
TEL +48.91.485.40.60

**Honeywell Security Czech Republic**

Havránkova 33, Brno  
Dolní Heršpice, 619 00, Repubblica Ceca  
[www.olympo.cz](http://www.olympo.cz)  
TEL +420.543.558.111

**Honeywell Security Slovakia Republic**

Vajnorská 142, 83104 Bratislava  
Slovacchia  
[www.olympo.sk](http://www.olympo.sk)  
TEL +421.2.444.54.660

# Honeywell

[www.honeywellvideo.com](http://www.honeywellvideo.com)

1-800-796-CCTV (solo Nord America)

[HVSsupport@honeywell.com](mailto:HVSsupport@honeywell.com)

© 2006 Honeywell International Inc.

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione anche parziale e con qualsiasi mezzo della presente pubblicazione senza autorizzazione scritta di Honeywell Video Systems. Le informazioni presenti in questa pubblicazione sono da ritenersi accurate. Tuttavia, Honeywell Video System non si assume la responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'utilizzo delle suddette informazioni. Le informazioni contenute nella presente pubblicazione sono soggette a modifiche senza preavviso. È prevista la possibilità di revisioni o nuove edizioni della presente pubblicazione al fine di incorporare tali modifiche.